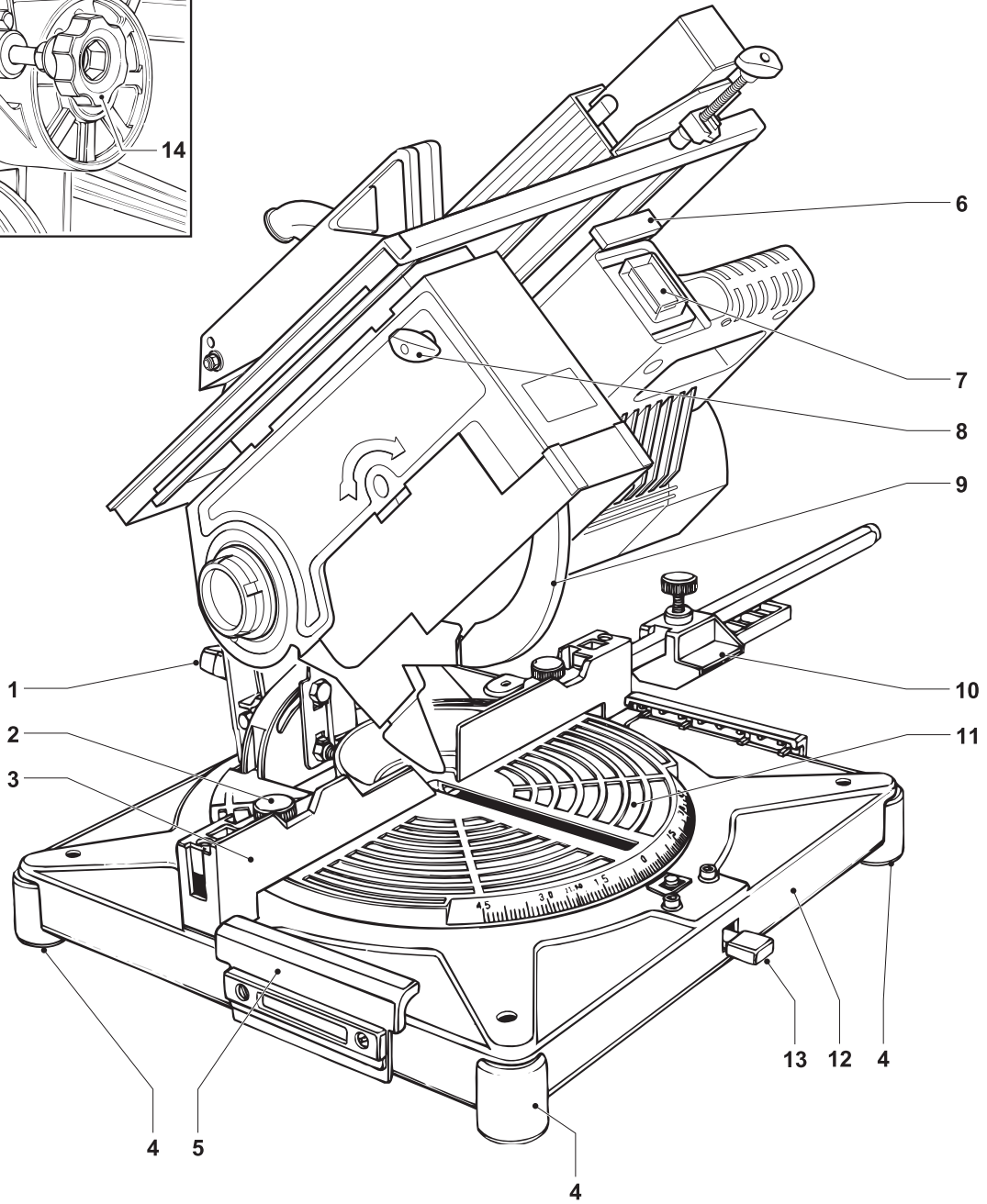
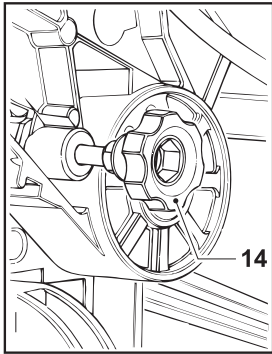


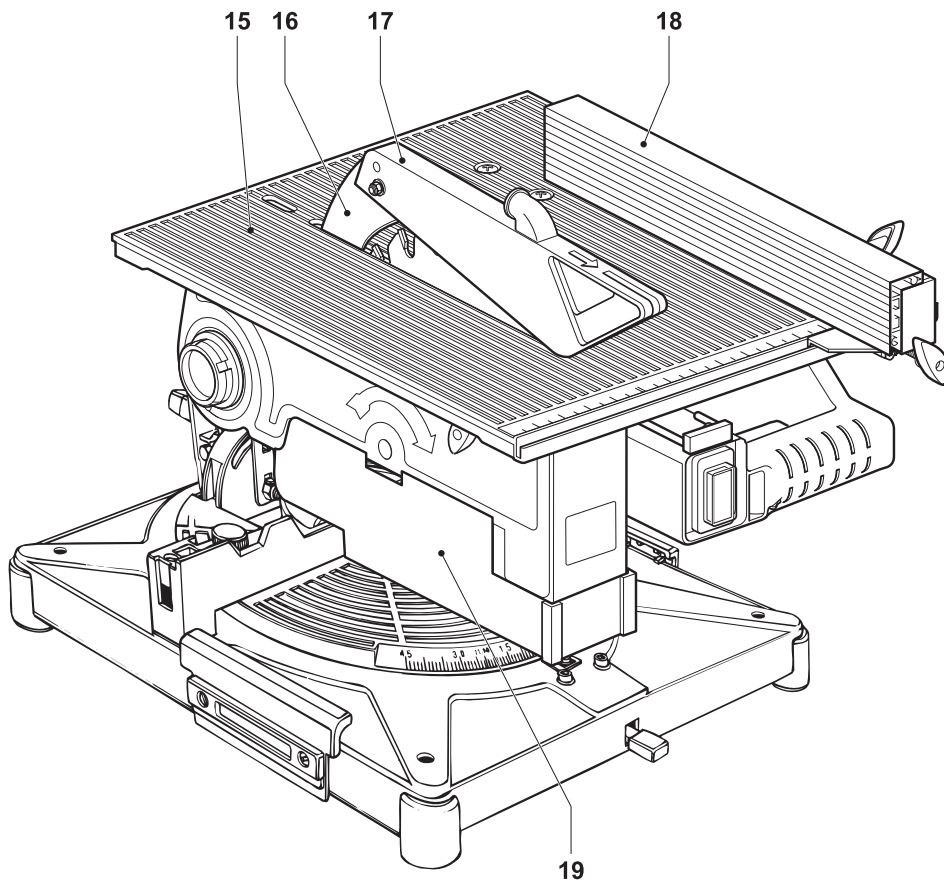
---

# **DEWALT**

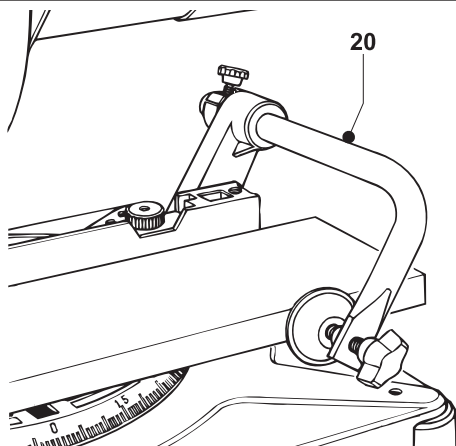
---



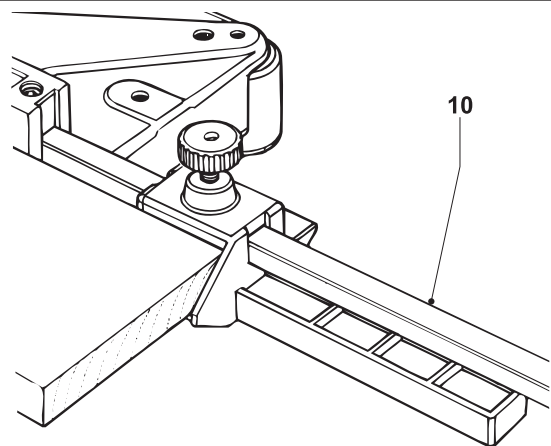
A1



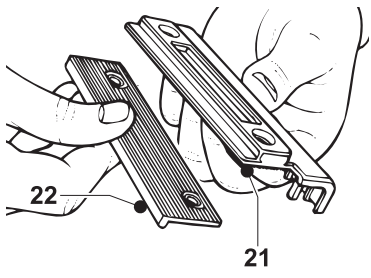
**A2**



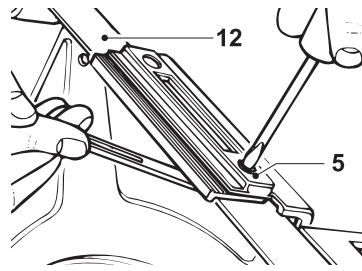
**A3**



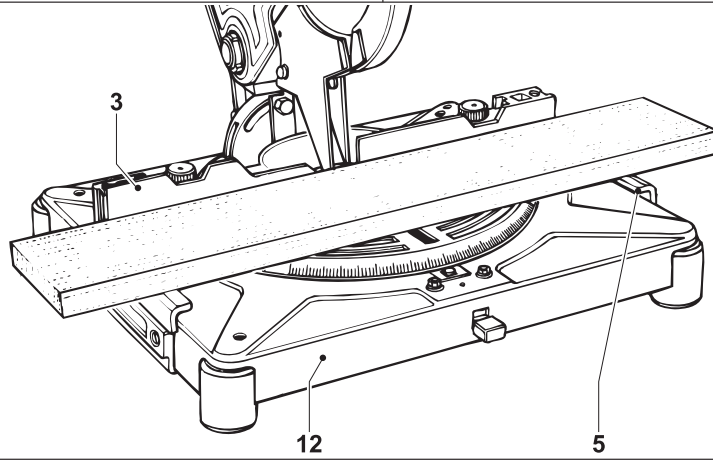
**A4**



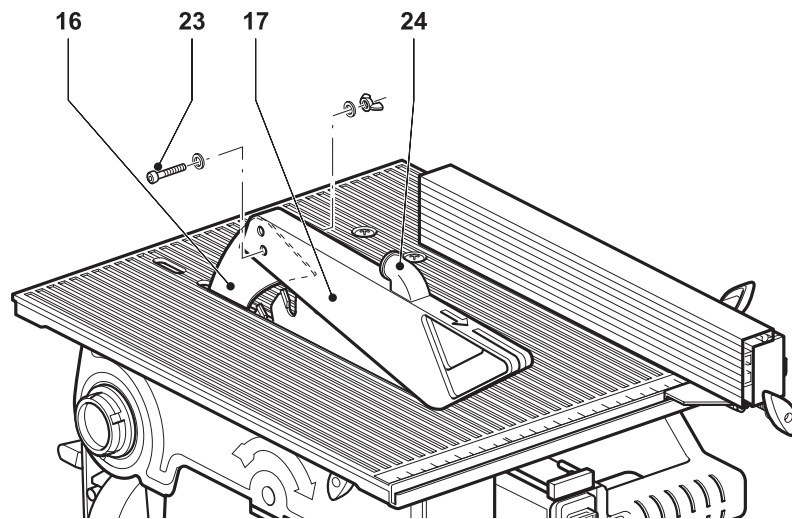
**B1**



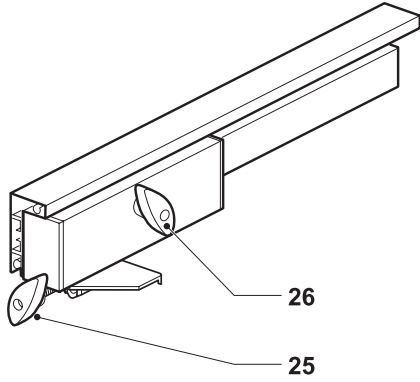
**B2**



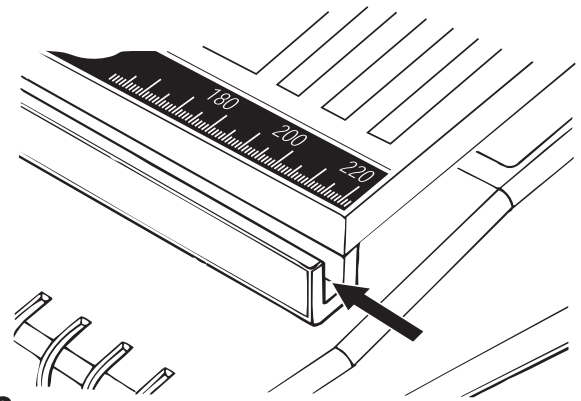
**B3**



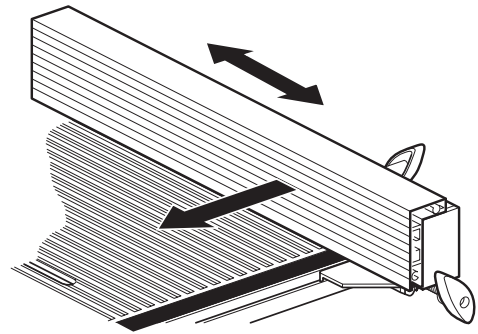
**C**



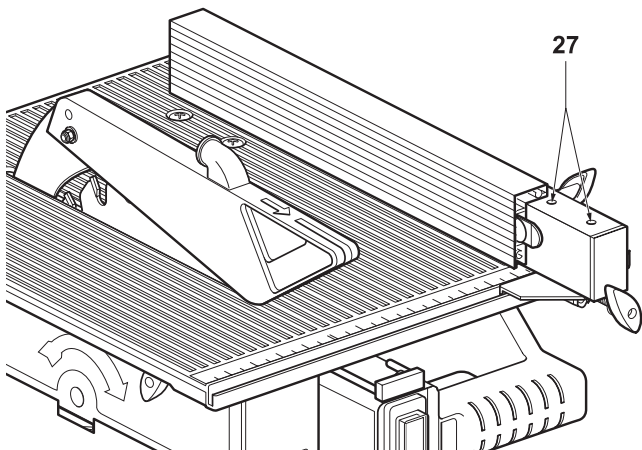
D1



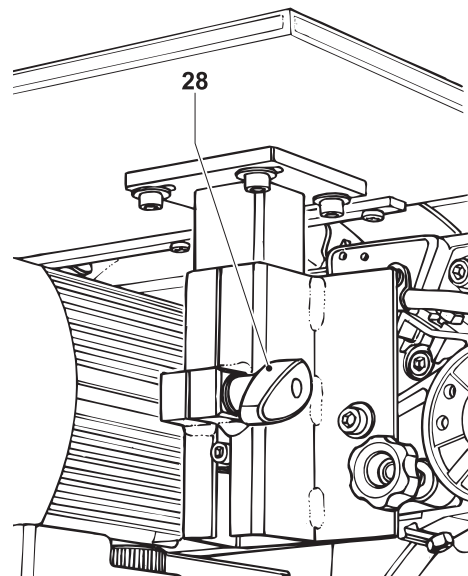
D2



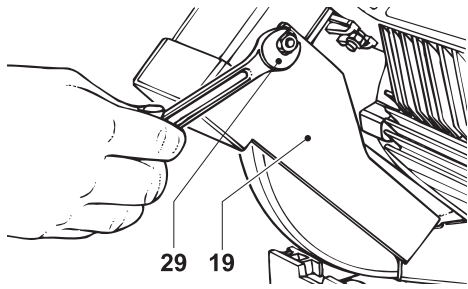
D3



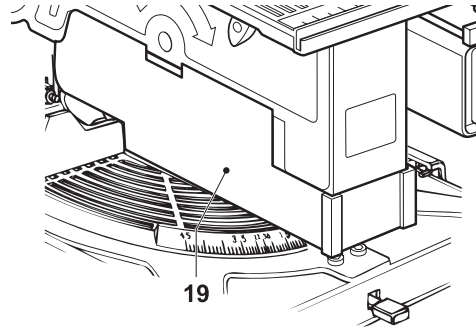
D4



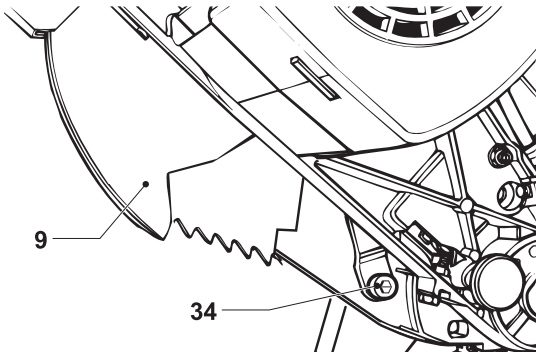
E1



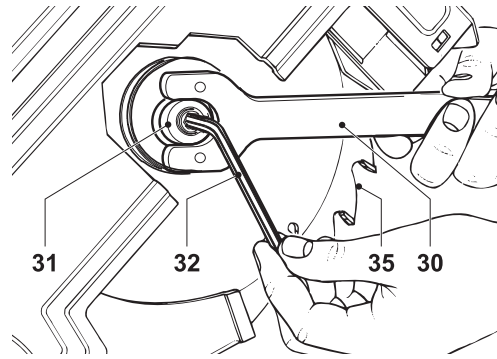
**E2**



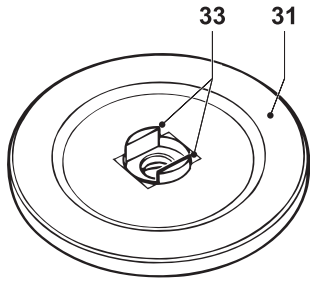
**E3**



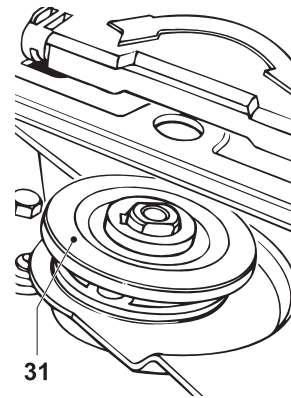
**F1**



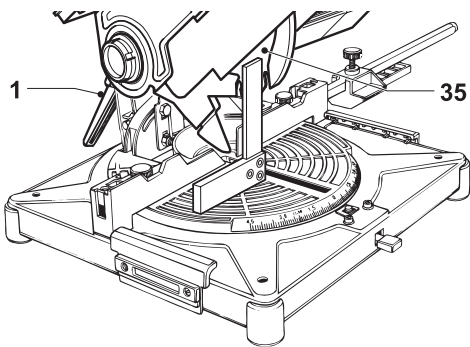
**F2**



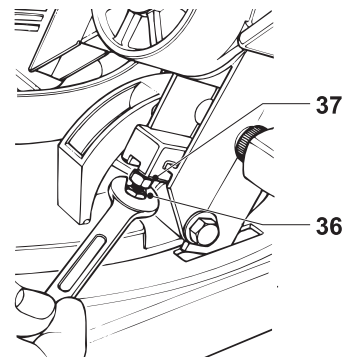
**F3**



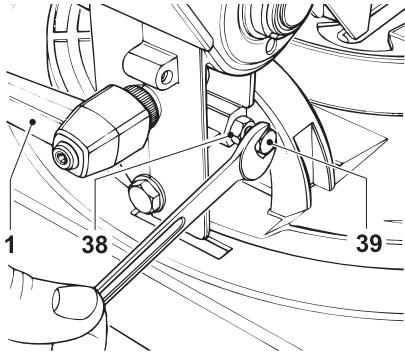
**F4**



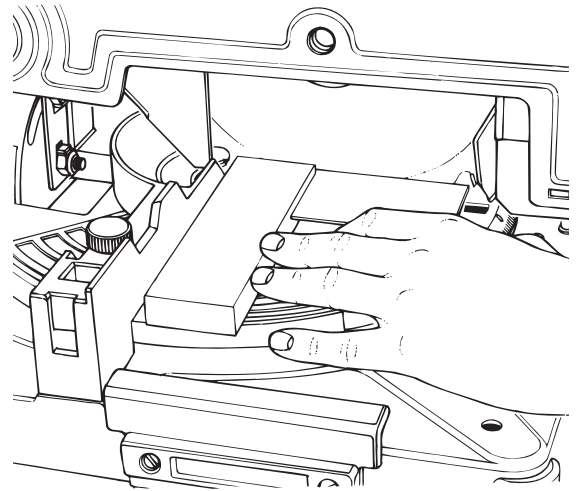
**G1**



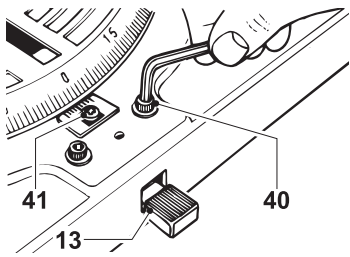
**G2**



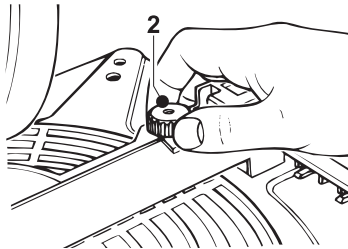
**H**



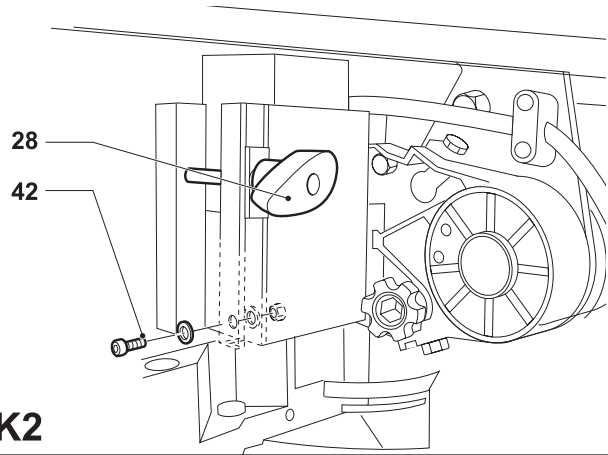
**J1**



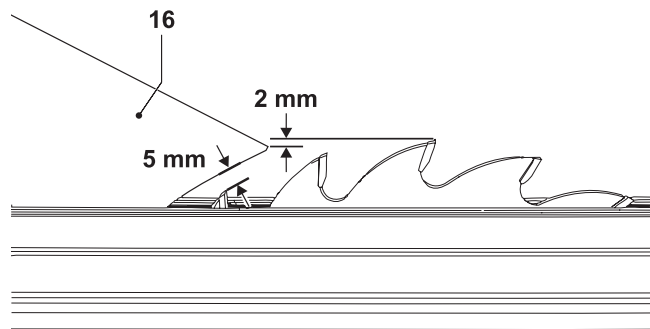
**J2**



**J3**

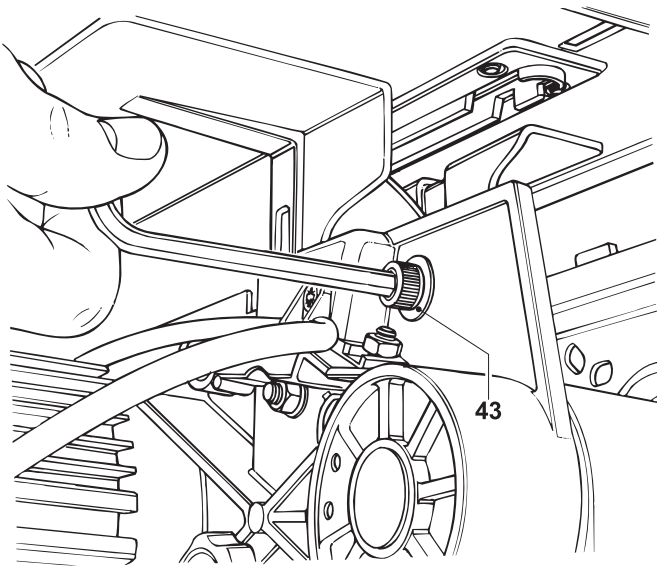


**K2**

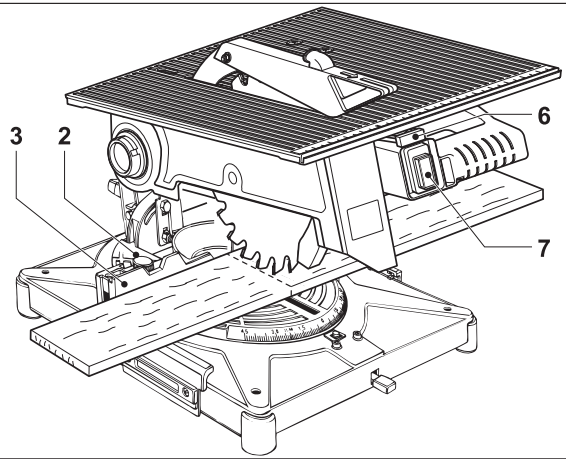


**K1**

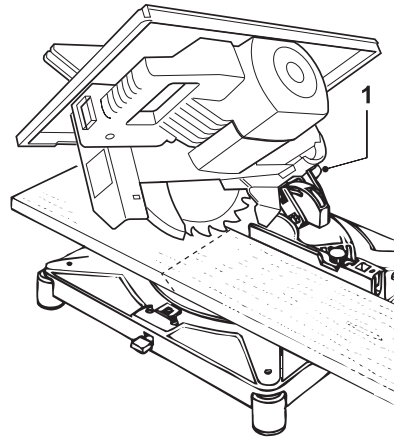




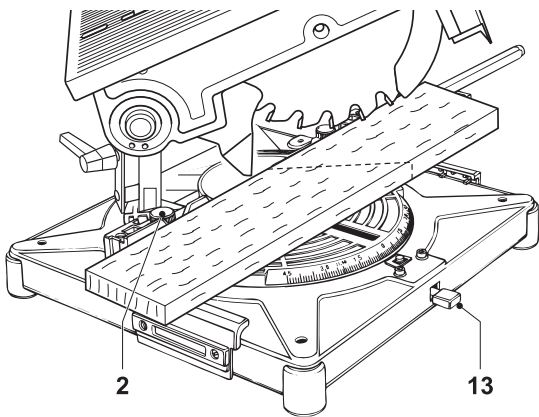
**K3**



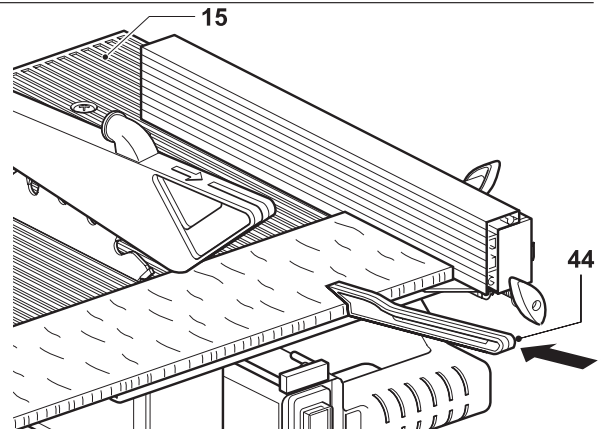
**L**



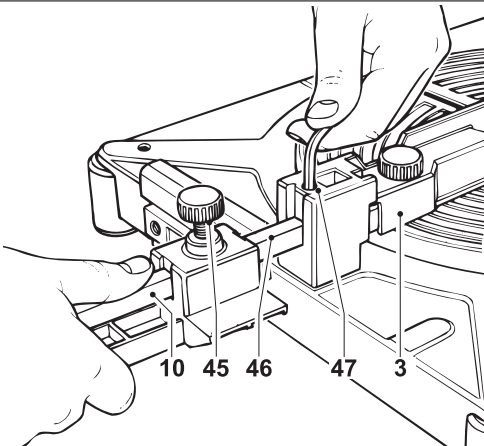
**M**



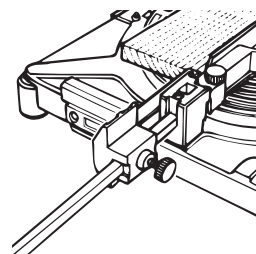
**N**



**O**

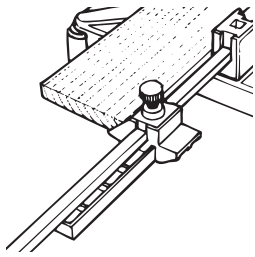


**P1**

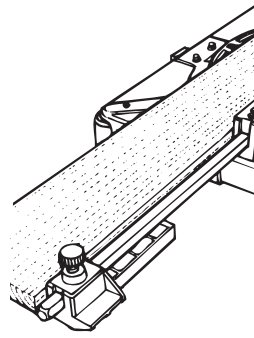


**P2**





**P3**



**P4**

**BEVEZETŐ**

Tisztelt vásárló! Köszönjük bizalmát, hogy a mi termékünket választotta.

Az DEWALT elektromos szerszámok, amelyek nagy tapasztalatú konstruktőrök fejlesztésével, modern szériagyártással a legjobb anyagokból készültek, teljesítik az Ön elvárásait, és Önnek nem kell többé nélkülöznie az általuk nyújtott nagy segítséget.

Könnyű kezelhetőség és sokoldalú használhatóság jellemzi a DEWALT gépeit. Ennek ellenére az élettartam, az üzembeszállapot állandó fennállása függ a készülékkel való megfelelő bánásmódtól éppúgy, mint a gondos ápolástól és karbantartástól.

Ezért kérjük, e kezelési utasítást ne tegye félre, hanem tanulmányozza alaposan, és tartsa be az itt leírtakat.

Biztosak vagyunk benne, hogy DEWALT gépe a jövőben mindig jó szolgálatára lesz.

**MŰSZAKI ADATOK**

	<b>DW710</b>	
Feszültség	V	230
Névleges teljesítmény	W	1000
Fűrészlap átmérője	mm	250
Fűrészlap furata	mm	30
Fűrészlap max. fordulatszáma	min <sup>-1</sup>	2850
Max. keresztvágás 90°-ban	mm	125
Max. gervágás 45°-ban	mm	85
Max. vágási mélység 90°-ban	mm	50
Max. dőltvágási mélység 45°-ban	mm	35
Gérszög (max. beállításnál)	balra	48°
	jobbra	48°
Dőlésszög (max. beállításnál)	balra	45°
	jobbra	0°

**0° gérszög**

Eredő szélesség		
max 135 mm magasságnál	mm	45
Eredő magasság		
max. 50 mm szélességnél	mm	125

**45° gérszög**

Eredő szélesség		
max 90 mm magasságnál	mm	50
Eredő magasság		
max. 100 mm szélességnél	mm	42

**DW710****45° dőlésszög**

Eredő szélesség		
max 40 mm magasságnál	mm	100
Eredő magasság		
max. 135 mm szélességnél	mm	32
Fékezési idő az automatikus elektronikus fűrészlapfékkel	s	<10
Tömeg	kg	24

A hálózati biztosító legkisebb értéke 10 A

**A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE**

A csomagolás tartalma:

- 1 Szerelt gép és asztalosfűrészgép
  - 1 Párhuzamütköző
  - 1 Felső fűrészlap-védőburkolat az asztalosfűrész üzemhez
  - 1 Alsó fűrészlap-védőburkolat az asztalosfűrész üzemhez
  - 1 Tolóeszköz
  - 1 Műanyag zacskó, amely a következőket tartalmazza:
    - 2 markolat fekete műanyagból (2 lapos, 2 hajlított)
    - 4 süllyesztett csavar M 6x16 mm
    - 4 alátét D6
    - 4 hatlapú anya M6
    - 1 hatszögkulcs 4 mm
    - 1 hatszögkulcs 6 mm
    - 1 dugókulcs 10/13 mm
    - 1 forgácselszívó adapter
    - 1 gépkönyv
  - 1 „robbantott” ábra
  - 1 jótállási jegy
- Ellenőrizze, hogy a csomag, és annak tartalma a szállításkor nem sérültek-e meg.
  - Figyelmesen olvassa el a gépkönyvet.
  - Óvatosan vegye ki a fűrészgépet a csomagolásból.
  - Távolítsa el a 4 csavart, amely a fűrész a fahozzához rögzíti.
  - Oldja meg a (13) fej-reteszelt, hogy a fűrész a felső holtpontjába mozdulhasson el.

## A GÉP LEÍRÁSA (A1-4 ábra)

### A1

1. Dőlés rögzítőkar
2. Forgóasztal rögzítőgomb
3. Ütköző a gérvágáshoz
4. Műanyag talpak
5. Műanyag markolat / Munkadarab támasz
6. Kioldóretesz a gérvágáshoz
7. Be-Ki kapcsoló
8. Elforduló alsó fűrészlap burkolat
9. Hosszvágó ütköző / Munkadarab támasz (külön tartozék)
10. Forgóasztal
11. Acél alapzat
12. Gérszög reteszelő
13. Retesz az asztalosüzemhez

### A2

14. Asztalosfűrész asztala
15. Felső fűrészlap védősapka
16. Védősapka tartó
17. Hosszütköző
18. Rögzített alsó fűrészlapvédő (asztalos üzemhez)
19. Hasítóék

### Külön (megvásárolható) tartozékok

### A3

20. Gyorscsavar-szorító (a munkadarabokhoz)

### A4

9. Hosszvágó ütköző / munkadarab támaszték

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Az elektromos motor csak 230 (220) V-os váltóáramra csatlakoztatható. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség a gép adattábláján feltüntetett megegyezik-e.

### A hálózati kábel vagy villásdugó cseréje

A sérült hálózati kábelt vagy villásdugót csak erre feljogosított szakszerviz cserélhet. A kicserélt hálózati kábelt vagy villásdugót szakszerűen ellenőrizni kell.

## HOSSZABBÍTÓKÁBEL

Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30 m-es hosszabbító kábelt használhat. A vezetékkeresztmetszet legalább 2x1,5 mm<sup>2</sup> legyen. Kábeldobon levő kábelt a használatnál mindig teljesen tekerje le.

## SZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



Szerelés és beállítás előtt mindig húzza ki a gép csatlakozódugóját a hálózati dugaljzattól.

### Az oldalmarkolat szerelése és beállítása (B1-3 ábra)

A fűrész két (5) műanyagmarkolattal van ellátva, hogy a gépet könnyen lehessen emelni, illetve szállítani. Ezek a markolatok két részből állnak, és állíthatók. Ezek szolgálnak a munkadarab alátámasztására is.

- A szereléshez fogjon egy (22) lapos és egy (21) hajlított részt, és a fogazott oldalaikkal helyezze egymásra őket. A fogazás egy biztos, beállítható rögzítést tesz lehetővé (B1).
- Tegye a fogantyút a (11) alaplap oldalához, és hozza fedésbe furataikat. Igazítsa úgy, hogy a hajlított rész felfelé, és az asztal közepéhez mutasson (B2).
- A fogantyúk rögzítéséhez alkalmazza mind a négy M6-os csavart, D6 alátétet és M6 anyát, és húzza meg, de még ne feszesre. Győződjön meg arról, hogy a lapos rész alsó pereme a gépalap alsó szélét fogja.
- Miután mindkét fogantyút felszerelte, fogjon egy darab deszkát, fektesse az asztal felett a (3) ütközőhöz, igazítsa teljes szélességében a fogantyúk támasz részére. A támaszok felső szélé végig érintse a deszkát, ha nem, igazítson rajta (B3).
- Ezután húzza meg feszesre a rögzítőcsavarokat.

### A felső védősapka és a védősapkatartó szerelése (C1-2 ábra)

- A (15) védőburkolatot egy (27) csavar hátul a (16) tartón már rögzíti (C1).
- Helyezze a tartót az asztalhoz, és egy belső kulcsnyílású csavar segítségével rögzítse (C2). Igazítsa be a tartót a hasítóékkal, és a fűrészasztalt.
- Rögzítse a (15a) forgácselszívó adaptert a C1 ábra szerint a védősapkán.

### A hosszützköző szerelése és beigazítása (D1-4 ábra)

- Lazítsa meg a (28) hosszützközőtámasz (29) reteszelőcsavarját (D1).
- Tolja a hosszützközőt az asztal elülső oldalára, ezzel Ön az U-hornyot, mint vezetőt használja (D2-3).

- Tolja az ütközőt a fűrészlap felé, és húzza meg az ütközőtámasz retesz csavarját. Ellenőrizze, vajon az ütköző párhuzamos-e a fűrészlappal. Ha ez nem így van, járjon el a következők szerint (D4):
- Lazítsa meg mindkét belső kulcsnyílású csavart, amelyek az ütközőt a támaszon rögzítik. A két csavar az ütközőn felül levő (30) furatokon elérhető (D4).
- Igazítsa be az ütközőt, hogy a fűrészlappal párhuzamosan álljon, azaz az ütköző és a fűrészlap közötti távolság elöl és hátul egyforma legyen.
- Ha a beállítás sikerült, húzza meg mindkét b.k.ny. csavart, és ellenőrizze még egyszer a párhuzamosságot.

### **A körfűrészasztal beigazítása (E1-3 ábra)**

Az asztalt kézzel felfelé vagy lefelé csúsztatva, a rögzítógomb segítségével a kívánt magasságban rögzítheti. A (31) rögzítógomb az asztal alatt, a motor hátuljánál található. (E1 ábra).

- Lazítsa meg a forgógombot, és állítsa az asztalt a kívánt magasságra.
- Asztaloskörfűrész üzemen a (18) alsó védőburkolatot fel kell szerelni, és rögzíteni is kell (E3 ábra). Távolítsa el a (23) M 10 hatlapú anyát, és szerelje fel a védőburkolatot az E2 ábra szerint. Helyezze vissza a csavaranyát, és húzza meg feszesre.

### **A körfűrészlap szerelése (F1-4 ábra)**



Az új fűrészlap nagyon éles, és sérülést okozhat. Új fűrészlap szereléséhez a fűrészasztalt a legmagasabb pozícióba kell állítani.

- Az alsó elforgatható (8) lapvédőt, amely fémből van, először is vissza kell húzni. Ehhez a (32) szabaddáttevő-gombot be kell nyomni, és a burkolat orr-részevel fog majd találkozni (F1).
- Tolja a lapvédőt vissza, és hagyja ebben az állásban.
- Fogja a (33) csaposkulcsot, és helyezze a csapokat a (34) külső szorítóperem mindkét furatába (F2).
- A kulcs közepében talál egy b.k.ny. csavart. Dugjon egy (35) 6 mm-es hatszögkulcsot a rövid végével a fémburkolat főramájának furatán át a csavarfejbe (F2).

- Ez a csavar balmenetű. Tartsa a csaposkulcsot szilárdan, és hajtsa a csavart a hatszögkulccsal az óramutató járása szerint.
- Vegye ki a csavart, és emelje le a (34) külső szorítóperemet.
- A(34) peremnek van két (37) biztosítócsapja, amelyek a (36) fűrészlapot és a belső szorítóperemet fogják. Ezek lapos oldalukkal kapcsolódnak.
- A (36) fűrészlap furata 30 mm átmérőjű, és a perem központosítja.
- Távolítsa el a fűrészlapot.
- Az új fűrészlap szereléséhez járjon el fordított sorrendben. Gondoskodjon arról, hogy a lap biztosan felüljön a belső szorítóperemre, és a fogak az ütköző felé nézzenek.
- Gondoskodjon arról is, hogy a két (37) biztosítócsap a belső galléron át az orsó lapos oldalain legyen.
- Húzza meg a b.k.ny. csavart erőteljesen, és engedje vissza a fűrészlapvédőt.



Figyelem! A megengedett legnagyobb fűrészlapátmérő 250 mm lehet!

### **A derékszög ellenőrzése és beigazítása a fűrészlap és a forgóasztal között (G1-2 ábra)**

- Állítson egy derékszöget a forgóasztal és a (36) fűrészlap oldalához. Az egész fejnek ekkor függőlegesen kell állni, az (1) dőlésrögzítőkarnak meghúzva kell lenni (G1).
- Ha a szög nem pontosan 90°, lazítsa meg az (1) dőlésszögméretet, és emelje meg könnyedén a fejet.
- Lazítsa meg a (38) biztosítóanyát a (39) beállítócsavaron, ami alul a baloldalon a süllyesztőrészen található (G2).
- Állítson annyit a csavaron, hogy a derékszög pontos legyen.
- Húzza meg a biztosítóanyát jó feszesen.

### **A dőlésszög ellenőrzése és beállítása (H ábra)**

- Lazítsa meg az (1) dőlésszög-rögzítőkart, és állítsa a fejet annyira balra, amennyire csak lehet.
- Ellenőrizze a szöget az asztal és a fűrészlap között egy szögmérővel. A szögnek 45°-nak kell lennie.

- Ha a szög ettől eltér, lazítsa meg a (40) biztosítóanyát a (41) csavaron, és állítson a csavarral, míg a szög pontosan 45°-ot tesz ki.
- Húzza meg a biztosítóanyát jó feszesen.

### **A derékszög ellenőrzése és utánállítása a fűrészlap és a gériütközö között (J1-3 ábra)**

- Húzza a fejet lefelé, míg a fűrészlap pontosan az asztallap fűrészrészébe beér. A fejnek ekkor függölegesen kell állnia. Az (1) dölésrögzítökar legyen meghúzva, a forgóasztal 0°-os állásban, a (12) gérszögreteszelo bereteszelve legyen.
- Állítson egy derékszöget az ütökzöhöz, és fűrészlaphoz. A szögnek 90°-nak kell lennie (J1).
- Amennyiben nem pontosan derékszög, lazítsa meg a két (42) b.k.ny. csavart, ugyanúgy a két (2) forgóasztalrögzítögombot (J2,3).
- Állítsa ekkor a gérszögreteszt és az asztalt szükség szerint balra vagy jobbra.
- Húzza meg a (42) csavarokat és a (2) forgóasztal rögzítögombokat szorososan.
- Állítsa a (43) mutatöt 0°-ra. Ehhez oldja meg a csavart egy csavarhúzóval.

### **A hasítóék beállítás (K1-3 ábra)**

A helyes beállításnál a (19) hasítóék felsö oldala 2 mm-rel alacsonyabban van, mint a (36) fűrészlap legmagasabb foka, és a hasítóék alsó oldala 5 mm távolságra van a fűrészfogak hegyétöl (K1).

- A (19) hasítóéket két (45) b.k.ny. csavar fogja a (44) támaszhoz. Ön a csavarokhoz az asztal alatt, a fémburkolat bal hátulján a (46) furatokon át fér hozzá (K2).
- A (44) támaszt a (48) nagyméretű b.k.ny. csavar a szembe levö furattal találkozva rögziti a (47) fökereten (K3).
- A hasítóék beállításához lazítsa meg a (48) b.k.ny. csavart, és a két (45) kis b.k.ny. csavart, ezzel a hasítóéket a (44) támaszon rögziti. A furat a nagy csavarnak egy fordulatot enged a támaszban, miközben a két kis csavar lehetővé teszi a hasítóék fel- vagy lefelé történö állítását.
- Forgassa a támaszt a furathoz, és állítsa be a hasítóéket fel- vagy lefelé, amíg a helyes beállítást eléri.
- Húzza meg az összes csavart jó feszesre.



### **Kenés**

A fűrésztt pótlólag zsírozni nem szükséges. A hajtómotor csapágyazása és a fűrészlaptengely tartós zsírozású, ezért karbantartást nem igényel.

- Ne használjon olajat vagy zsírt, mert ez a forgácsvezeték eltömödéséhez vezet, és újabb problémákat okozhat.
- Tisztítsa rendszeresen a gépet egy száraz kefével, hogy a forgács-felgyülemléseket elkerülje.

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**



Tartsa be mindig a biztonsági tudnivalókat és az érvényes előírásokat.

### **Gérvágás**

Ez veszélyes művelet, ha a védöberendezések nélkül dolgozik. Minden védöberendezésnek működöképesnek kell lenni.

### **Függöleges keresztvágás (L ábra)**

- Állítsa a forgóasztalt 0°-ra, és húzza meg a (2) asztalrögzítögombot.
- Fektesse a vágandó fát a (3) ütökzönek. Tartsa a gép markolatát, és nyomja a (6) fejblokkolást szabaddá tevö kart.
- Húzza a fejet kb. 10 mm-t lefelé, és engedje el a felszabadító kart.
- Működtesse ekkor a (7) kapcsolöt, hagyja a motort a maximális fordulatszámra felpörögni, és nyomja a fejet lefelé úgy, hogy a fűrészlap a fát átvágja, és az asztalrésbe ér.
- Ne fejtse ki túl nagy elötölö nyomást a fűrészlapra. Ne erőltesse a munkamenetet.
- Kapcsolja ki a fűrésztt úgy, hogy a kapcsolöt mégegyszer megnyomja.

### **Döntött keresztvágás (M ábra)**

- Oldja meg az (1) dölésrögzítökart, és állítsa a fejet a kívánt szögbe.
- Húzza meg a dölésszög rögzítökart feszesre.
- A továbbiakban járjon el úgy, mint azt a „függöleges keresztvágás” fejezetben írtuk.

### **Függöleges gérv- és keresztvágás (N ábra)**

- Oldja ki a (2) forgóasztal rögzítögombjait.

- Mozdítsa a (12) gérszögreteszélőt felfelé, hogy az asztalt a 0°-os állásból el tudja fordítani. Kérjük, figyeljen arra, hogy a 0°, 22,5° és 45°-os szögek adottak. A gérszögreteszélő rugózott, tehát egy csappantyú.
- Az adott pozíciók beállításához engedje el a csappantyút az asztal forgatásánál, és a csappantyú a szükséges nevezetes szögénél bereteszeli az asztalt.
- A többi, tehát a közttes szögek beállításához forgassa el az asztalt a szögskála szerint, hogy a mutató a kívánt szöget jelezze. Biztosítsa ezután a beállított pozíciót az ütközőn levő (2) rögzítógombokkal.
- A továbbiakban járjon el úgy, mint a „függőleges keresztvágás” fejezetben írtuk.



Figyelem! Ezekkel a fűrészgépekkel egyidejűleg döntött- és gérvágás nem végezhető, azaz duplagér-vágásra nem alkalmas!

## Asztalosfűrész-üzem

### Hosszvágás (O ábra)

- Hozza a fűrészfejet függőleges helyzetbe.
- Oldja a (31) asztalrögzítógombot, és állítsa be a vágásmélységet azáltal, hogy a (14) asztalt vagy fel, vagy lefelé mozdítsa. A beállítás akkor helyes, ha a fűrészfogak közül a legfelső három kiér a munkadarabból.
- Húzza meg a (31).asztalrögzítőt feszesre.
- Ellenőrizze a (18) fűrészlap-védőburkolat szilárd rögzítését.
- Ellenőrizze a hosszütköző párhuzamosságát a fűrészlappal.
- Állítsa be a hosszütközőt az asztal elején levő skála szerint a kívánt vágásszélességre.
- Kapcsolja be a gépet a (7) kapcsoló benyomásával, és engedje a motort a maximális fordulatszámra felpörögni. A kapcsoló „BE” állásban való rögzítéséhez nyomja meg a (7a) gombot.
- Tolja a munkadarabot lassan a felső fűrészlapburkolat alá. Vágás közben a hosszütközőhöz nekiszorítva tolja a munkadarabot. Hagyjon időt a fogaknak, és ne erőltesse a vágást. A fűrészlap fordulatszáma lehetőleg állandó maradjon.
- Ha a keze 150 mm-re megközelíti a fűrészlapot, feltétlen használja az (50) tolóeszközt.

- Ha a vágással kész, kapcsolja ki a fűrészét úgy, hogy a kapcsolót még egyszer megnyomja.

### Keresztvágás, 90°-os (P ábra)

- Ez a vágás nagyobb figyelmet követel Öntől, elsősorban a szabadkézi előtolás miatt.
- A hosszütközőt hosszvágás-beállítóként és vezetékként lehet használni.

### A hosszvágóütköző/munkadarab támasz szerelése (külön tartozék) (Q1-4 ábra)

- A (9) hosszvágóütközőt balról és jobbról is lehet a (3) ütközőre szerelve használni.
- Először is lazítsa meg a (24) rovátkolt gombot a fekete műanyagrészen, és tolja fel azt a (25) vezetőrúdra (Q1).
- A Q2, Q3 és Q4 ábrák közül azt vegye figyelembe, amelyik szerelési mód az adott munkához megfelel, és szerelje a csúszórészt ennek megfelelően.
- Lazítsa meg a (26) b.k.ny. csavart szükség szerint az ütköző bal és jobb felső oldalán, és tolja a vezetőrudat az ütköző végében levő négyezőgfuratba (Q1).

### A GÉP SZÁLLÍTÁSA

A fűrészgép lehető legegyszerűbb szállításához húzza le a gépfejet, és nyomja be a (13) fejreteszt.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszáma hosszú élettartamra, és a lehető legcsekélyebb karbantartási igényre lett kifejlesztve. A tartós és kifogástalan üzemnek rendszeres tisztítás az alapfeltétele.

### NYILATKOZAT

A gépet a vonatkozó rendeletek és szabványok alapján a MEEI minősítette, és ezek szerint az élet- és vagyonbiztonsági, illetve a műszaki követelményeknek megfelel.

### MINŐSÉGTANÚSÍTÁS

A 2/1984. /III. 10./ BkM-lpM számú együttes rendelet értelmében a termék minőségét és ezen vásárlói tájékoztatóban közölt műszaki adatok valóságát tanúsítjuk.

MEEI minősítő irat száma:



## Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

DEWALT termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat:  
**www.2helpU.com.**

## EU TANÚSÍTÁS



A DEWALT tanúsítja, hogy a DW710 megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 89/392/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55104 és 55014.

A legnagyobb hangnyomásszint megfelel az EGK 86/188/EWG- és 89/392/EWG ajánlásainak, az EN 50144 szerint.

Hangnyomásszint $L_{pa}$	90,8 dB(A)
Hangteljesítmény $L_{wa}$	98,7 dB(A)
Súlyozott eff. rezgésgyorsulás	2,2 m/s <sup>2</sup>

A biztonsági vizsgálatot végezte:

TÜV Rheinland  
Sicherheit und Umweltschutz GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 Köln  
Germany

A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
BM 9610641-01

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Németország



## Biztonságtechnikai előírások

**Figyelem! Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat, ezzel elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülések lehetőségét. A következő szabályokat feltétlenül tartsa be:**

### *Általános biztonsági tudnivalók*

- A géppel való munkavégzésnél a hangnyomásszint meghaladhatja a 85 dB/A értéket, ezért mindig használjon hallásvédő eszközt.
- Viseljen védőszemüveget, különösen fej feletti munkáknál. A poráram ellen védekezzen pormaszka viselésével.
- Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen ékszert, bő, lebegő ruházatot, leengedett haját (tegyen sapkát). Szabadban végzett munkánál viseljen gumikesztyűt és gumitalpú cipőt.
- Tartsa rendben a munkahelyét. A rendetlenség növeli a balesetveszélyt.
- Biztonságos helyen tárolja a szerszámot. Ha nem használja, száraz, zárt, gyermek által el nem érhető térben helyezze el.
- Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra. Ne hagyja a szabadban a gépet, esőtől óvni kell. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a jó megvilágításról. Gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében tilos használni.
- Legyen figyelemmel a munkájára. Ne kezdjen hozzá, ha nem képes arra koncentrálni.
- A gyerekeket és a szemlélődőket tartsa biztonságos távolságban.
- Álljon biztonságosan, kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy az egyensúlyát ne veszíthesse el, főleg, ha állványon, vagy létrán dolgozik. A lába alól a hulladékot távolítsa el.
- Rögzítse a munkadarabot. Használjon leszorítóeszközt, így biztonságos a munka, mert lehetővé válik, hogy mindkét kezével a gépet vezesse.
- A célnak legmegfelelőbb szerszámot használjon. Kis szerszámot vagy tartozékot ne használjon nagy megterhelést igénylő munkálatokhoz. Ne használjon szerszámot olyan célokra, amelyekre nem alkalmas.
- Ne hagyja a gépet bekapcsolva felügyelet nélkül. Kerülje a véletlenszerű bekapcsolást, ne szállítsa a feszültség alatt levő gépet ujjával a kapcsolón. A kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja.
- Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy nem hagyott-e szerelőszerszámot (kulcsot) a gépben.
- Ne terhelje túl a kéziszerszámot. A legjobban és legbiztonságosabban a megadott teljesítménytartományban dolgozik.
- Védekezzen áramütés ellen. Kerülje az érintkezést fémes részekkel, mint például csövezeték, fűtőtest, tűzhely, hűtőszekrény, stb. Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között, (pl. magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védő kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
- Tartsa a gépet mindig tisztán és szárazon, így jobban, biztonságosabban dolgozhat. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, nem sérült-e meg, illetve tökéletes-e a működése. Győződjön meg arról, hogy a mozgó részek nincsenek-e akadályoztatva. A sérült részeket azonnal ki kell cseréltetni. Ellenőrizze rendszeresen a kábelt, a dugót és a kapcsolót, mert sérülten balesetveszélyesek. A készüléket tilos üzemeltetni, ha a kapcsoló nem kapcsolható ki vagy be. Javítással forduljon szakszervizhez. Vegye figyelembe a karbantartási előírásokat.
- Figyelem! Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő eszközt használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl, vagy a szakkereskedő javasol.
- Ne szállítsa a gépet a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljból. Tartsa távol a kábelt hőforrástól, olajtól, vágó élektől, durva felületektől, és használat előtt győződjön meg róla, hogy a kábel jó állapotban van-e.
- Szerszámcsere esetén, beállítási munkáknál és karbantartásnál első dolga legyen a villásdugó kihúzása a konnektorból.
- Szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábelt szabad használni.

- Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad használni. A szakszerűtlen javítás súlyos balesetek előidézője lehet. Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- Figyelem! A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a gép adattábláján közölttel.

### **Kiegészítő biztonsági tudnivalók a gérvágó fűrészgéphez**

- **Fűrészlapvédő burkolat működése**  
A fűrészlap védőburkolata automatikusan felemelkedik, amikor a kar süllyed, majd ismét visszafordul, amikor a fűrész a kiinduló helyzetébe visszatér. A fűrészlapvédőt kézzel is felemelheti, ha a fűrészlapot cseréli, vagy az állapotát ellenőrzi. A lapvédőt soha ne emelje meg akkor, ha a fűrészgép nincs kikapcsolva, vagy a csatlakozó dugója nincs kihúzva a hálózati dugaljából.
- **A fűrészlap**  
A fűrészlapnak mindig a helyes irányba kell forognia. Tartsa a fűrészlapot élesen. Ne használjon olyan fűrészlapot, amelynek átmérője kisebb vagy nagyobb, mint amit ajánlunk. Csak olyan fűrészlapot alkalmazzon, ami a műszaki adatok követelményeit kielégíti.
- **Lapvédő**  
Ne használja soha a fűrészgépet megfelelően működő lapvédő burkolat nélkül.
- **Ügyeljen a saját kezére!**  
Kezeit tartsa távol a fűrészlap vágási tartományától. Keze soha ne legyen a fűrészlap vágótartományában, amíg a gép a hálózatra van csatlakoztatva.
- **A motor megállítása**  
Emelje ki a fűrészlapot a munkadarab vágatából, mielőtt a gépet kikapcsolná. Ne kísérletezzon a gép lefékezésével a fűrészlaphoz való idegen tárgy hozzányomásával. A hajtótengely ellentartását ne a motorventillátor leblokkolásával tegye.
- **A fűrészlap és a szorítóperemek karbantartása**  
Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlap felfekvő felületei és a felfogóperemek tiszták legyenek. Használja mindkét szerelőkulcsot a szorítóperem meghúzásához.

### **Kiegészítő biztonsági előírások az asztalos fűrészgéphez**

- **Körfűrészlap**  
Ügyeljen a fűrészlap helyes forgásirányára. A foghegyeknek mindig a fűrészasztal ütközője felé kell mutatniuk.
- **Hasítóék**  
Ellenőrizze, vajon a hasítóék és a fűrészlap közötti távolság (max. 5 mm) helyesen van-e beállítva.
- **Fűrészlap védőburkolat**  
A védőburkolat legyen mindig felszerelve.
- **Tolóeszköz**  
Használjon mindig egy tolófát. Ügyeljen mindig arra, hogy vágás közben a vezető kéz ne kerüljön 150 mm-nél közelebb a fűrészlaphoz.
- **Munkadarab**  
A fűrészgépet kizárólag csak faanyagok vágására használja.

# DEWALT

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

### Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

#### 30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

#### 12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

**1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.**

**a./** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

**b./** Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

**c./** Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

**d./** A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

**e./** Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

**f./** A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

#### 2. Nem terjed ki a garancia:

**a./** Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

**b./** Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

**c./** A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

**d./** A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

**e./** Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

**3. A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni! /

-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

**4. Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

**5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon** keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-palettát biztosítsunk.

**6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.**

#### Gyártó:

**DEWALT**  
**Richard-Klinger Str. 11.**  
**D-65510 Idstein/Ts.**

#### Importőr/Forgalmazó:

**Erfaker Kft.**  
**1158 Budapest**  
**Késmárk u. 9.**

**Központi Márkaszervíz**  
**ROTEL KFT.**  
**1163 Budapest**  
 (Sashalom) Thököly út 17.  
 Tel/Fax.: 403-2260  
 404-0014

**DEWALT**  
 Magyarországi Ker.Képviselő  
 1016 Budapest  
 Galeotti u.5.  
 Tel.: 214-0561  
 Fax.: 214-6935

**IMPORTŐR**  
 ERFAKER KFT.  
 H-1158 Budapest  
 Késmárk u.9.  
 Tel/Fax.: 417-6801

**Országos Szervizhálózat városok szerinti sorrendben**

<b>Baja</b>	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	Tel.: 79/323-759
<b>Debrecen</b>	<b>Spirál 96 Kft.</b>	4024, Nyugati út 5-7.	Tel.: 52/442-198
<b>Dorog</b>	Tolnai Szerszám Kft.	2510, Heine u. 8.	Tel.: 33/431-679
<b>Kaposvár</b>	<b>Kaposvári kiegészítő</b>	7400, Fő u. 30.	Tel.: 82/318-574
<b>Karcag</b>	Weld-impex Kft.	5300, Madarasi út 24.	Tel.: 59/311-886
<b>Kecskemét</b>	Németh József	6000, Jókai u. 25.	Tel.: 76/324-053
<b>Kiskunfélegyháza</b>	Elektro-Mercator	6100, Kossuth u. 16.	Tel.: 76/462-058
<b>Nagykanizsa</b>	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	Tel.: 93/310-498
<b>Nyiregyháza</b>	Tóth kiegészítőszervíz	4040, Vasgyár u. 2/f.	Tel.: 42/504-082
<b>Pécs</b>	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u. 28.	Tel.: 72/336-685
<b>Sopron</b>	Profil Motor Bt.	9400, Baross út 12.	Tel.: 99/511-626
<b>Szeged</b>	<b>Edison üzlet –szervíz</b>	6722, Török u. 1/a.	Tel.: 62/426-833
<b>Székesfehérvár</b>	Kiegészítőcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	Tel.: 22/340-026
<b>Szolnok</b>	M-Edison üzlet-szervíz	5000, Szapári u.9.	Tel.: 56/422-298
<b>Szombathely</b>	Rotor Kft.	9700, Vasút u. 29.	Tel.: 94/317-579
<b>Tápiószecső</b>	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	Tel.: 29/446-615

**KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE**

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

## JÓTÁLLÁSI JEGY

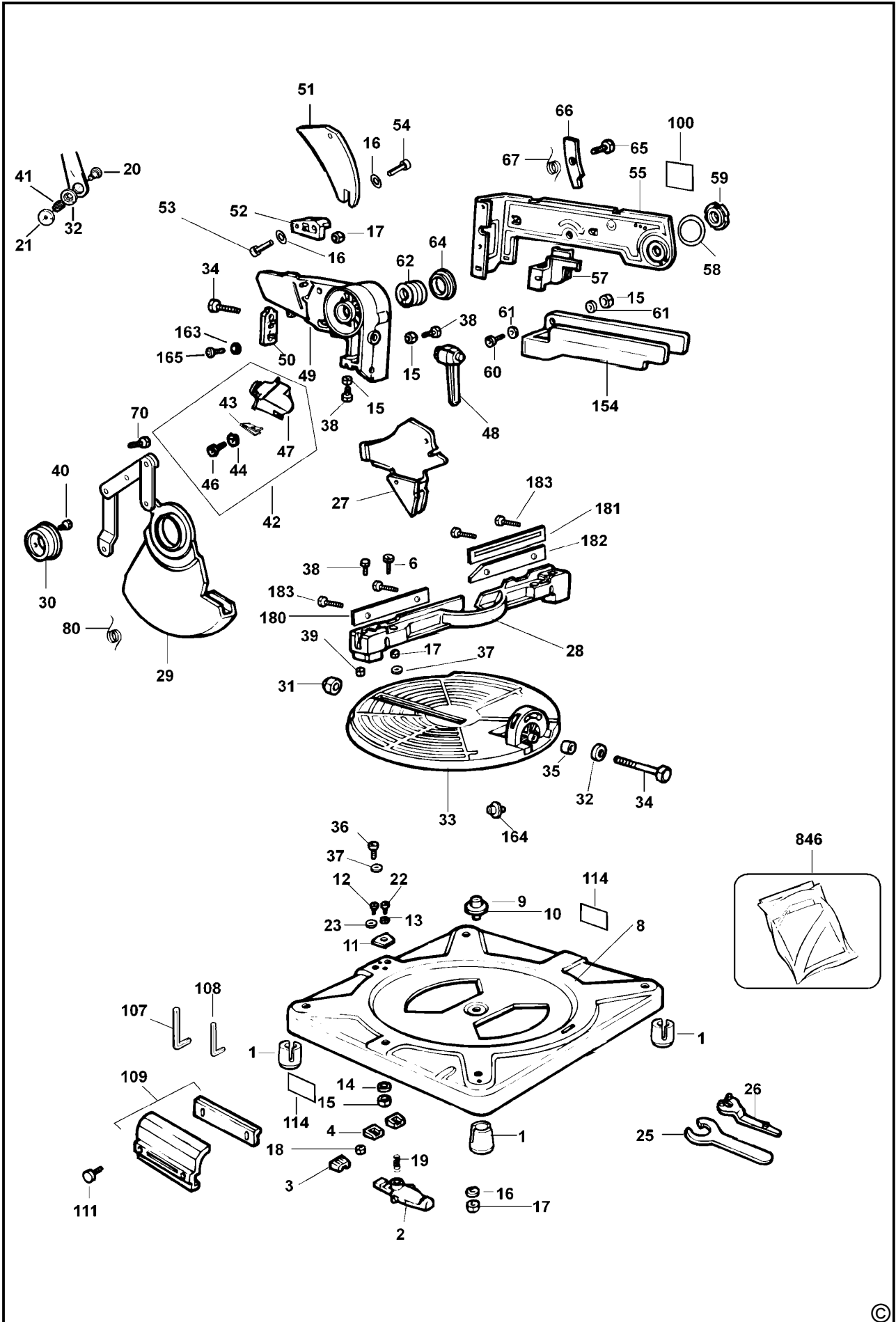
**DEWALT**

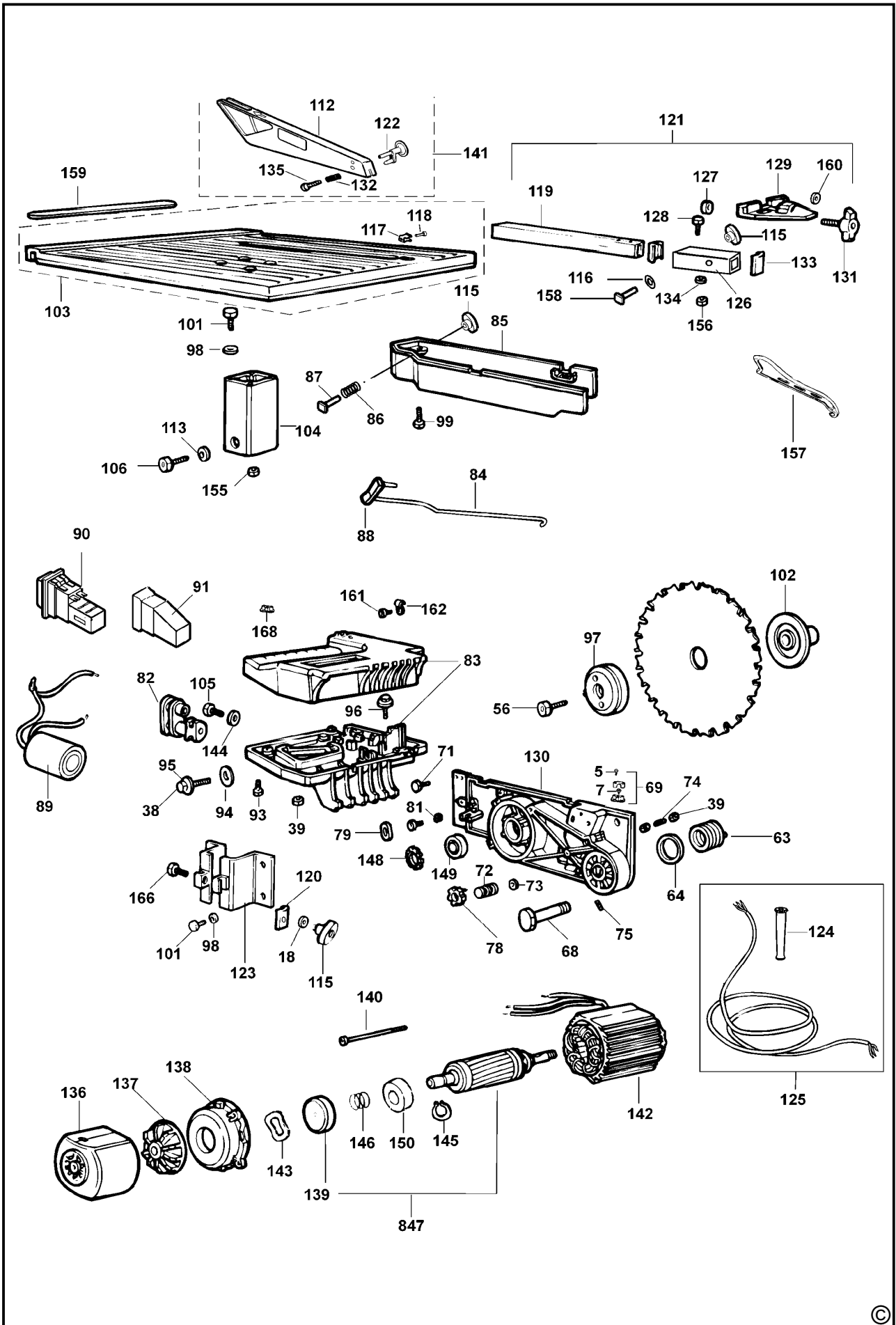
..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.  
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.  
 Gyártó neve, címe:

Importáló neve, címe:                   ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.  
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesiący  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 244 403 247  
Fax: 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 577 008 550/551  
Fax: 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 033/55 11 063  
Fax: 033/55 12 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis